

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 23 (1961)
Heft: 2

Rubrik: Sektoinsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sektionsmitteilungen

Bernischer Traktorverband

33. Jahresversammlung,

Samstag, den 18. Februar 1961, 14 Uhr, im Parterresaal «Bürgerhaus», Bern.

Nach den üblichen Traktanden referiert Herr Piller, Geschäftsführer des Schweiz. Traktorverbandes über Das neue Strassenverkehrsgesetz und die Landwirtschaft (inkl. Versicherungen).

Alle Traktorbesitzer besuchen diese Veranstaltung.

Seit Mitte Oktober organisieren wir in den verschiedenen Aemtern pro Woche 2–4 **Kurse aller Art**. In der nächsten Nummer des «Traktors» werden wir darüber berichten.

E. Ch.

Sektion Zürich

Am 22. und 23. Dezember 1960 veranstaltete der Zürcher Traktorverband Tagungen, um seine Mitglieder über die Neuerungen des eidg. Strassenverkehrsgesetzes ab 1. Januar 1961 zu orientieren. Einmal werden von ihnen nunmehr der gesamte Strassenverkehr, einschliesslich der Fuhrwerke und Fussgänger erfasst und andererseits besteht ab diesem Zeitpunkt für die landw. Traktorenhalter ein Obligatorium für den Abschluss einer Haftpflichtversicherung. Darüber referierte Karl Sax, Generalagent der Waadt-Unfall, Zürich. Die minimalen Versicherungssummen betragen nunmehr für Schadenfälle für eine einzelne

Kühler

für PW, LW und Traktoren

garantiert siedefrei

Wir erledigen innert einem Tag:
Reparaturen • Auslaugen • Entkalken
Einbau neuer Elemente

Sofortige Bedienung:

Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
Empfangsstation: Zürich-HB

Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich
Tel. (051) 52 15 28

Person 150 000 Franken und für ein Schadenereignis 500 000 Franken. Für Sachschäden bei Motorrädern 10 000 Franken, bei Autos 20 000 Franken, bei Lastwagen und Traktoren 30 000 Franken. Die neuen Prämien der Haftpflichtversicherung betragen bei den landwirtschaftlichen Traktoren 75 Franken für den Zweiachser, 23 Franken für den Einachser und 190 Franken für den gemischtwirtschaftlichen Traktor. Bei der sog. Millionversicherung, das heisst für einen über das Minimum hinausgehenden Haftpflichtschutz bis zu einer Million Franken, treten auf den erwähnten Tarifen nur Erhöhungen von 3 Franken ein, also statt 75 Franken für den Zweiachser 78 Franken, für den Einachser 26 Franken und für den gemischtwirtschaftlichen Traktor 193 Franken.

Im zweiten Teil beleuchteten die Herren Hefti und Lüthi vom IMA in Brugg die Unfälle und ihre notwendige und mögliche Verhütung in der Landwirtschaft, wobei sie zwei deutsche instruktive Tonfilme zur Untermauerung ihrer Ausführungen abrollen liessen.

h.



gut beraten — gut versichert

Die Waadt-Unfall ist die Vertragsgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes